



КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН

Вторая сессия

Дакар, 30 ноября - 11 декабря 1998 года

Пункт 6 b) i) предварительной повестки дня

ВОПРОСЫ, ТРЕБУЮЩИЕ РЕШЕНИЯ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН

**НАЗНАЧЕНИЕ ПОСТОЯННОГО СЕКРЕТАРИАТА И МЕРЫ ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ
ЕГО ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ**

ОРГАНИЗАЦИОННАЯ СВЯЗЬ

**ДОКЛАД ОБ ИНСТИТУЦИОНАЛЬНЫХ И ВРЕМЕННЫХ МЕРАХ
ДЛЯ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН И СЕКРЕТАРИАТА КОНВЕНЦИИ**

Записка секретариата

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ МЕРЫ ДЛЯ СЕКРЕТАРИАТА (решение 3/СОР.1)	1 - 3	2
II. ВРЕМЕННЫЕ МЕРЫ ДЛЯ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН И СЕКРЕТАРИАТА (решение 4/СОР.1)	4 - 11	2

I. АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ МЕРЫ ДЛЯ СЕКРЕТАРИАТА

1. Конференция Сторон (КС) в своем решении 3/СОР.1:

а) в пункте 3 приняла содержащееся в документах А/АС.241/44 и А/АС.241/55 предложение Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в отношении того, чтобы Организация Объединенных Наций принимала административные и вспомогательные меры в связи с функционированием секретариата, и просила Генерального секретаря принимать эти административные и вспомогательные меры в связи с функционированием секретариата Конвенции согласно статье 23 Конвенции; а также

б) в пункте 6 просила Исполнительного секретаря продолжать заниматься вопросом о выделении накладных расходов для покрытия административных расходов, как это предусмотрено в рекомендациях Генерального секретаря, и представить на ее второй сессии доклад о достигнутых результатах.

2. В пункте 2 своей резолюции А/52/198 от 18 декабря 1997 года Генеральная Ассамблея одобрила организационную связь между секретариатом и Организацией в соответствии с предложением Генерального секретаря, принятым Конференцией Сторон на ее первой сессии.

3. Относительно выделения накладных или оперативно-функциональных расходов Секретариат Организации Объединенных Наций принял решение выделить на экспериментальной основе сумму приблизительно в 210 000 долл. США для содействия покрытию административных расходов секретариата. При этом он исходил из того, что накладные расходы составляют 13%, которые начисляются со средств, получаемых секретариатом, в рамках административного и вспомогательного обслуживания секретариата со стороны Организации Объединенных Наций. Как это предусматривается в пункте 2 решения 6/СОР.1, касающегося бюджета и программы на 1999 год, эта сумма рассматривается как покрытие расходов, утвержденных в пункте 1 того же решения. За двухгодичный период 2000-2001 годов эта сумма должна быть пересмотрена в свете накопленного опыта совместного административного обслуживания с другими организациями системы Организации Объединенных Наций в "Хаус Карштаньен" в Бонне, а также в свете обзора организационной связи между секретариатом Конвенции и Организацией Объединенных Наций в соответствии с просьбой, выраженной в пункте 5 решения 3/СОР.1, что было подтверждено Генеральной Ассамблеей в пункте 2 ее резолюции А/52/198.

II. ВРЕМЕННЫЕ МЕРЫ ДЛЯ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН И СЕКРЕТАРИАТА

4. Конференция Сторон в своем решении 4/СОР.1:

а) в пункте 2 просила Генеральную Ассамблею, учитывая организационную связь секретариата с Организацией Объединенных Наций и значительное число государств, в том

числе включенных в список наименее развитых стран, являющихся Сторонами Конвенции, принять решение о финансировании из регулярного бюджета по программам Организации Объединенных Наций расходов по конференционному обслуживанию, возникающих в связи с проведением сессии Конференции Сторон и вспомогательных органов в течение периода существования организационной связи, утвержденного решением Конференции Сторон;

b) в пункте 3 просила далее Генеральную Ассамблею включить вторую сессию Конференции Сторон Конвенции и совещания ее вспомогательных органов в расписание конференций и совещаний на 1998–1999 годы;

c) в пункте 4 просила Генерального секретаря назначить, после консультаций с Конференцией Сторон через ее Президиум, первого главу секретариата Конвенции на должность Исполнительного секретаря на уровне помощника Генерального секретаря; и

d) в пункте 5 просила Председателя первой сессии Конференции Сторон Конвенции представить Генеральной Ассамблее результаты ее первой сессии, проходившей в Риме с 29 сентября по 10 октября 1997 года.

5. В соответствии с вышеуказанным решением Председатель первой сессии Конференции Сторон 13 ноября 1997 года представил Генеральной Ассамблее доклад о результатах работы первой сессии Конференции Сторон.

6. В своей резолюции A/52/198 от 18 декабря 1997 года Генеральная Ассамблея постановила включить в свое расписание конференций и совещаний на 1998–1999 годы сессии Конференции Сторон и ее вспомогательных органов, предусмотренные на этот двухгодичный период, с учетом просьбы Конференции Сторон.

7. Что касается четвертой и последующих сессий КС и ее вспомогательных органов, то КС, возможно, пожелает рассмотреть вопрос об обращении к Генеральной Ассамблее с просьбой о включении этих сессий в расписание конференций и совещаний Организации Объединенных Наций на двухгодичный период 2000–2001 годов.

8. В соответствии с просьбой Конференции Сторон Генеральный секретарь после консультации с Президиумом Конференции Сторон назначил г-на Хама Арба Диалло первым главой секретариата в должности Исполнительного секретаря на уровне помощника Генерального секретаря на трехгодичный период начиная с 1 января 1999 года.

9. После назначения Исполнительного секретаря Генеральный секретарь через посредство заместителя Генерального секретаря по вопросам управления учредил 22 апреля 1998 года механизм административной поддержки Секретариатом Организации Объединенных Наций секретариата Конвенции и делегировал Исполнительному секретарю соответствующие полномочия в отношении кадрового, финансового и общего обслуживания. Этот механизм аналогичен тому, который предусмотрен в отношении секретариата Рамочной конвенции

Организации Объединенных Наций об изменении климата (РКИКООН), и вступит в силу с созданием секретариата 1 января 1999 года.

10. Кроме того, для обеспечения бесперебойного перехода, а также своевременного перемещения секретариата в Бонн, Германия, в начале 1999 года Исполнительный секретарь был в исключительном порядке уполномочен принимать необходимые административные меры в 1998 году, включая создание ассоциации персонала КБО, Совета КБО по назначениям и повышению в должности и осуществление других процедур набора сотрудников секретариата.

11. В соответствии с предоставленными ему в 1998 году исключительными полномочиями Исполнительный секретарь принял необходимые административные меры для обеспечения бесперебойного перевода и перемещения секретариата в Бонн, что, как ожидается, произойдет во второй половине января 1999 года. Фактическое время перемещения будет, однако, зависеть от того, как быстро КБО получит взносы в основной бюджет со стороны Сторон, и от того, в какой окончательной форме будет заключено соглашение о штаб-квартире с правительством Германии. Более подробно о соглашении и перемещении в Бонн говорится в документе ICCD/COP(2)/8 и Add.1 и 2.
